

CARL-JOHAN FORSSÉN EHRLIN

*Uma nova maneira de
fazer as crianças dormirem*

A elefantinha
— que queria —
DORMIR

Ilustrações de
SILVANA RANDO

Tradução do inglês de
EDUARDO BRANDÃO





Companhia das Letrinhas

Copyright © 2016 by Carl-Johan Forssén Ehrlin
Copyright das ilustrações © 2016 by Silvana Rando

Publicado mediante acordo com a Salomonsson Agency.

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, que entrou em vigor no Brasil em 2009.

Titulo original

*ELEFANTEN SOM SÅ GÄRNA VILLE SOMNA:
EN ANNORLUNDA GODNATTSGA*

Tradução do inglês

EDUARDO BRANDÃO

Projeto gráfico de capa

SILVANA RANDO

Revisão

ARLETE SOUSA

VIVIANE T. MENDES

Tratamento de imagem

M GALLEGOS • STUDIO DE ARTES GRÁFICAS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Ehrlin, Carl-Johan Forssén

A elefatinha que queria dormir : uma nova maneira de fazer as crianças dormirem / Carl-Johan Forssén Ehrlin ; ilustrações de Silvana Rando ; [tradução Eduardo Brandão]. — 1^a ed.— São Paulo : Companhia das Letrinhas, 2016.

Título original: Elefant som så gärna ville somna:
en annorlunda godnattsga
ISBN 978-85-7406-736-0

1. Contos — Literatura infantojuvenil 2. Histórias para crianças 3. Hora de dormir — Ficção 4. Relaxamento — Técnicas i. Rando, Silvana. ii. Título.

16-05937

CDD-028.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Histórias para crianças na hora de dormir:
Literatura infantojuvenil 028.5

2016

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORA SCHWARCZ S.A.

Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32

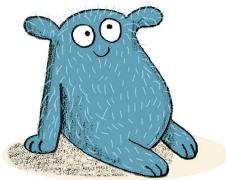
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil

Telefone: (11) 3707-3500

Fax: (11) 3707-3501

www.companhiadasletrinhas.com.br

www.blogdacompanhia.com.br



Esta história é sobre uma elefantinha chamada Ellen. Ela é a elefantinha mais boazinha e corajosa do mundo. Ela gostaria muito de ser sua amiguinha e de te ensinar muitas coisas novas. Ellen está começando a se sentir cansada e quer que você a acompanhe até a cama dela, do outro lado da floresta mágica. É lá que ela vai dormir profundamente a noite inteirinha.

Ellen tem a sua idade, [nome da criança]. Ela gosta de fazer as mesmas coisas que você, brincar e se divertir, sozinha ou com suas amigas e amigos. Às vezes, quando está brincando, o tempo passa tão depressa que de repente chega a hora de ir para a cama. Viu, [nome da criança], como vocês são mesmo muito parecidos e como pensam igualzinho? Por isso, vai ser fácil você acompanhar a elefantinha nesta história que a ajuda a dormir e que vai ajudar você também.

— **Estou começando a ficar cansada e quero ir pra minha caminha** — a elefantinha Ellen diz à sua mãe. [bocejar]

— É claro que você **pode ir já pra cama** — responde mamãe elefanta. — Leve seu amiguinho, que está ouvindo esta história do outro lado da floresta mágica, para o lugar onde você dorme e caiam logo no sono. A floresta mágica é **especialista em fazer as crianças dormirem**, além de ser muito agradável e segura para as crianças cansadas. Quando será que **vocês vão resolver dormir, agora ou daqui a pouco?**

Mamãe elefanta lembra à Ellen:

— Tem um monte de coisas *que dão sono* em volta de vocês, e você, [nome da criança], pode escolher aquela que **me-lhor vai te ajudar a dormir.**

Ellen pergunta à mamãe elefanta:

— Māe, o que você faz para **se sentir cansada?**

— *Eu costumo fazer com que tudo fique sonolento: o som das vozes e as coisas que imagino. A maneira como ponho a cabeça no travesseiro me ajuda a dormir quando eu digo para mim mesma: relaxe. É tão gostoso ficar bem enroladinha no meu cobertor. Aí eu me sinto muito cansada, como agora!*
[bocejar]

Você e Ellen, a elefantinha, vão partir agora para a grande aventura que vai deixar vocês morrendo de cansaço. Lá no alto do morro, a mãe da Ellen dá adeus para vocês sonolentamente e diz:

— Boa noite, meu amor, amanhã de manhã, depois que você dormir profundamente a noite inteira, a gente se vê.